

REPUBLIC
OF
SOUTH AFRICA



REPUBLIEK
VAN
SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5896

Regulasiekoerant

Vol. 381

PRETORIA, 27 MARCH
MAART 1997

No. 17882

GOVERNMENT NOTICES GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTMENT OF JUSTICE DEPARTEMENT VAN JUSTISIE

No. R. 490

27 March 1997

AMENDMENT OF THE RULES REGULATING THE CONDUCT OF THE PROCEEDINGS OF THE APPELLATE DIVISION OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

The Rules Board for Courts of Law has, under section 6 of the Rules Board for Courts of Law Act, 1985 (Act No. 107 of 1985), with the approval of the Minister of Justice, made the rules in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Rules" means the rules published under Government Notice No. R. 1207 of 15 December 1961, as amended by Government Notices Nos. R. 980 of 22 June 1962, R. 120 of 31 January 1969, R. 679 of 30 April 1971, R. 1815 of 8 October 1976, R. 2476 of 17 December 1976, R. 1547 of 28 July 1978, R. 248 of 8 February 1980, R. 1120 of 30 May 1980, 2170 of 6 October 1982, R. 644 of 25 March 1983, R. 840 of 22 April 1983, R. 1995 of 7 September 1984, R. 2093 of 13 September 1985, R. 2137 of 20 September 1985, R. 2643 of 12 December 1986, R. 1766 of 2 September 1988, R. 1930 of 10 August 1990, R. 2408 of 30 September 1991, R. 407 of 7 February 1992, R. 1884 of 3 July 1992, R. 872 of 21 May 1993, R. 410 of 11 March 1994 and R. 418 of 14 March 1997.

Substitution for rule 11 of the Rules

2. The following rule is hereby substituted for rule 11 of the Rules:

"11. Fees of court

The following shall be the fees of the court:

	R
Lodging of any petition	10,00
Lodging of an answering affidavit (each)	10,00
Lodging of a notice of appeal or cross-appeal (each)	10,00
Order of the court granting leave to appeal	10,00
For the registrar's certificate on certified copies of documents (each)	2,00
For each copy of any document made by the registrar (per page)	1,00
Taxing fee with regard to appeals	25,00
Taxing fee with regard to petitions	25,00".

Commencement

3. These rules shall come into operation on **29 April 1997**.

No. R. 490

27 Maart 1997

**WYSIGING VAN DIE REËLS WAARBY DIE VERRIGTINGE VAN DIE APPÈLAFDELING VAN DIE
HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA GEREËL WORD**

Die Reëlsraad vir Geregshowe het kragtens artikel 6 van die Wet op die Reëlsraad vir Geregshowe, 1985 (Wet No. 107 van 1985), met die goedkeuring van die Minister van Justisie, die reëls in die Bylae gemaak.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Reëls" die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1207 van 15 Desember 1961, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 980 van 22 Junie 1962, R. 120 van 31 Januarie 1969, R. 679 van 30 April 1971, R. 1815 van 8 Oktober 1976, R. 2476 van 17 Desember 1976, R. 1547 van 28 Julie 1978, R. 248 van 8 Februarie 1980, R. 1120 van 30 Mei 1980, 2170 van 6 Oktober 1982, R. 644 van 25 Maart 1983, R. 840 van 22 April 1983, R. 1995 van 7 September 1984, R. 2093 van 13 September 1985, R. 2137 van 20 September 1985, R. 2643 van 12 Desember 1986, R. 1766 van 2 September 1988, R. 1930 van 10 Augustus 1990, R. 2408 van 30 September 1991, R. 407 van 7 Februarie 1992, R. 1884 van 3 Julie 1992, R. 872 van 21 Mei 1993, R. 410 van 11 Maart 1994 en R. 418 van 14 Maart 1997.

Vervanging van reël 11 van die Reëls

2. Reël 11 van die Reëls word hierby deur die volgende reël vervang:

"11. Hofgelde

Die volgende is die hofgelde:

	R
Indiening van enige petisie	10,00
Indiening van beantwoordende beëdigde verklaring (elk)	10,00
Indiening van kennisgewing van appèl of teenappèl (elk)	10,00
Bevel van die hof waarin verlof om te appelleer verleen word	10,00
Vir die sertifikaat van die griffier op gewaarmerkte afskrifte van dokumente (elk)	2,00
Vir 'n afskrif van enige dokument deur die griffier gemaak (per bladsy)	1,00
Taksasiegeld ten opsigte van appèlle	25,00
Taksasiegeld ten opsigte van petisies	25,00".

Inwerkingtreding

3. Hierdie reëls tree op **29 April 1997** in werking.

No. R. 491

27 March 1997

AMENDMENT OF THE RULES REGULATING THE CONDUCT OF THE PROCEEDINGS OF THE SEVERAL PROVINCIAL AND LOCAL DIVISIONS OF THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA

The Rules Board for Courts of Law has, under section 6 of the Rules Board for Courts of Law Act, 1985 (Act No. 107 of 1985), with the approval of the Minister of Justice, made the rules in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In these rules "the Rules" means the rules regulating the conduct of the proceedings of the several provincial and local divisions of the Supreme Court of South Africa published under Government Notice No. R. 48 of 12 January 1965, as amended by Government Notices Nos. R. 235 of 18 February 1966, R. 2004 of 15 December 1967, R. 3553 of 17 October 1969, R. 2021 of 5 November 1971, R. 1985 of 3 November 1972, R. 480 of 30 March 1973, R. 639 of 4 April 1975, R. 1816 of 8 October 1976, R. 1975 of 29 October 1976, R. 2477 of 17 December 1976, R. 2365 of 18 November 1977, R. 1546 of 28 July 1978, R. 1577 of 20 July 1979, R. 1535 of 25 July 1980, R. 2527 of 5 December 1980, R. 500 of 12 March 1982, R. 773 of 23 April 1982, R. 775 of 23 April 1982, R. 1873 of 3 September 1982, R. 2171 of 6 October 1982, R. 645 of 25 March 1983, R. 841 of 22 April 1983, R. 1077 of 20 May 1983, R. 1996 of 7 September 1984, R. 2094 of 13 September 1985, R. 810 of 2 May 1986, R. 2164 of 2 October 1987, R. 2642 of 27 November 1987, R. 1421 of 15 July 1988, R. 210 of 10 February 1989, R. 608 of 31 March 1989, R. 2628 of 1 December 1989, R. 185 of 2 February 1990, R. 1929 of 10 August 1990, R. 1262 of 30 May 1991, R. 2410 of 30 September 1991, R. 2845 of 29 November 1991, R. 406 of 7 February 1992, R. 1883 of 3 July 1992, R. 109 of 22 January 1993, R. 960 of 28 May 1993, R. 974 of 1 June 1993, R. 1356 of 30 July 1993, R. 1843 of 1 October 1993, R. 2365 of 10 December 1993, R. 2529 of 31 December 1993, R. 181 of 28 January 1994, R. 411 of 11 March 1994, R. 873 of 31 May 1996, R. 1063 of 28 June 1996, R. 1557 of 20 September 1996, R. 1746 of 25 October 1996, R. 2047 of 13 December 1996 and R. 417 of 14 March 1997.

Amendment of rule 4 of the Rules

2. Rule 4 of the Rules is hereby amended by the substitution in paragraph (b) of subrule (5) for the expression "R50" of the expression "R150,00".

Substitution for rule 67 of the Rules

3. The following rule is hereby substituted for rule 67 of the Rules:

"67. Tariff of court fees

The court fees payable in respect of the various provincial and local divisions are as follows:

	R
(a) (i) On every original initial document whereby an action is instituted or application is made.....	80,00
(ii) On every bill of costs to be taxed which is not related to an action or application already registered in the court	60,00
(iii) On every power of attorney (to be filed with the registrar) to appeal against the judgment of an inferior court, excluding appeals in criminal cases.....	80,00
(iv) On every notice of appeal against the judgment of a single judge to the full court	80,00:
Provided that no fee shall be levied on the document whereby an <i>in forma pauperis</i> action is instituted.	
(b) For the registrar's certificate on certified copies of documents (each)	2,00
(c) For each copy of an order of court made by the registrar—	
(i) for every 100 typed words or part thereof	2,00
(ii) for every photocopy of an A4-size page or part thereof	1,00".

Commencement

4. These rules shall come into operation on **29 April 1997**.

No. R. 491

27 Maart 1997

WYSIGING VAN DIE REËLS WAARBY DIE VERRIGTINGE VAN DIE VERSKILLENDEN PROVINSIALE EN PLAASLIKE AFDELINGS VAN DIE HOOGGEREGSHOF VAN SUID-AFRIKA GEREËL WORD

Die Reëlsraad vir Geregshowe het kragtens artikel 6 van die Wet op die Reëlsraad vir Geregshowe, 1985 (Wet No. 107 van 1985), met die goedkeuring van die Minister van Justisie, die reëls in die Bylae gemaak.

BYLAE

Woordomskrywing

1. In hierdie reëls beteken "die Reëls" die reëls waarby die verrigtinge van die verskillende provinsiale en plaaslike afdelings van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 48 van 12 Januarie 1965, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 235 van 18 Februarie 1966, R. 2004 van 15 Desember 1967, R. 3553 van 17 Oktober 1969, R. 2021 van 5 November 1971, R. 1985 van 3 November 1972, R. 480 van 30 Maart 1973, R. 639 van 4 April 1975, R. 1816 van 8 Oktober 1976, R. 1975 van 29 Oktober 1976, R. 2477 van 17 Desember 1976, R. 2365 van 18 November 1977, R. 1546 van 28 Julie 1978, R. 1577 van 20 Julie 1979, R. 1535 van 25 Julie 1980, R. 2527 van 5 Desember 1980, R. 500 van 12 Maart 1982, R. 773 van 23 April 1982, R. 775 van 23 April 1982, R. 1873 van 3 September 1982, R. 2171 van 6 Oktober 1982, R. 645 van 25 Maart 1983, R. 841 van 22 April 1983, R. 1077 van 20 Mei 1983, R. 1996 van 7 September 1984, R. 2094 van 13 September 1985, R. 810 van 2 Mei 1986, R. 2164 van 2 Oktober 1987, R. 2642 van 27 November 1987, R. 1421 van 15 Julie 1988, R. 210 van 10 Februarie 1989, R. 608 van 31 Maart 1989, R. 2628 van 1 Desember 1989, R. 185 van 2 Februarie 1990, R. 1929 van 10 Augustus 1990, R. 1262 van 30 Mei 1991, R. 2410 van 30 September 1991, R. 2845 van 29 November 1991, R. 406 van 7 Februarie 1992, R. 1883 van 3 Julie 1992, R. 109 van 22 Januarie 1993, R. 960 van 28 Mei 1993, R. 974 van 1 Junie 1993, R. 1356 van 30 Julie 1993, R. 1843 van 1 Oktober 1993, R. 2365 van 10 Desember 1993, R. 2529 van 31 Desember 1993, R. 181 van 28 Januarie 1994, R. 411 van 11 Maart 1994, R. 873 van 31 Mei 1996, R. 1063 van 28 Junie 1996, R. 1557 van 20 September 1996, R. 1746 van 25 Oktober 1996, R. 2047 van 13 Desember 1996 en R. 417 van 14 Maart 1997.

Wysiging van reël 4 van die Reëls

2. Reël 4 van die Reëls word hierby gewysig deur in paragraaf (b) van subreël (5) die uitdrukking "R50" deur die uitdrukking "R150,00" te vervang.

Vervanging van reël 67 van die Reëls

3. Reël 67 van die Reëls word hierby deur die volgende reël vervang:

"67. Tarief van hofgelde

Die hofgelde betaalbaar ten opsigte van die verskillende provinsiale en plaaslike afdelings is soos volg:

	R
(a) (i) Op elke oorspronklike eerste dokument waardeur 'n aksie ingestel of 'n aansoek ingelei word	80,00
(ii) Op elke kosterekening wat getakseer moet word en wat nie verbonde is aan 'n aksie of aansoek wat reeds in die hof geregistreer is nie	60,00
(iii) Op elke prokurasie (wat by die griffier ingedien moet word) om teen die uitspraak van 'n laerhof te appelleer, behalwe appèlle in strafsake	80,00
(iv) Op elke kennisgewing van appèl teen die uitspraak van 'n enkele regter na die volle hof	80,00:
Met dien verstande dat geen gelde gehef word op die dokumente waardeur 'n <i>in forma pauperis</i> -aksie ingestel word nie.	
(b) Vir die sertifikaat van die griffier op gewaarmerkte afskrifte van dokumente (elk)	2,00

(c) Vir elke afskrif van 'n hofbevel deur die griffier gemaak—

- | | |
|---|--------|
| (i) vir elke 100 getikte woorde of gedeelte daarvan..... | 2,00 |
| (ii) vir elke fotokopie van 'n A4-grootte-bladsy of gedeelte daarvan..... | 1,00." |

Inwerkingtreding

4. Hierdie reëls tree op **29 April 1997** in werking.

No. R. 492

27 March 1997

MAGISTRATES' COURTS: AMENDMENT OF THE RULES OF COURT

The Rules Board for Courts of Law has, under section 6 of the Rules Board for Courts of Law Act, 1985 (Act No. 107 of 1985), with the approval of the Minister of Justice, made the rules in the Schedule.

SCHEDULE

Definitions

1. In this Schedule "the Rules" means the rules published under Government Notice No. R. 1108 of 21 June 1968, as amended by Government Notices Nos. R. 3002 of 25 July 1969, R. 490 of 26 March 1970, R. 947 of 2 June 1972, R. 1115 of 28 June 1974, R. 1285 of 19 July 1974, R. 689 of 23 April 1976, R. 261 of 25 February 1977, R. 2221 of 28 October 1977, R. 327 of 24 February 1978, R. 2222 of 10 November 1978, R. 1449 of 29 June 1979, R. 1314 of 27 June 1980, R. 1800 of 28 August 1981, R. 1139 of 11 June 1982, R. 1689 of 29 July 1983, R. 1946 of 9 September 1983, R. 1338 of 29 June 1984, R. 1994 of 7 September 1984, R. 2083 of 21 September 1984, R. 391 of 7 March 1986, R. 2165 of 2 October 1987, R. 1451 of 22 July 1988, R. 1765 of 26 August 1988, R. 211 of 10 February 1989, R. 607 of 31 March 1989, R. 2629 of 1 December 1989, R. 186 of 2 February 1990, R. 1887 of 8 August 1990, R. 1928 of 10 August 1990, R. 1967 of 17 August 1990, R. 1261 of 30 May 1991, R. 2407 of 27 September 1991, R. 2409 of 30 September 1991, R. 405 of 7 February 1992, R. 1510 of 29 May 1992, R. 1882 of 3 July 1992, R. 871 of 21 May 1993, R. 959 of 28 May 1993, R. 1134 of 25 June 1993, R. 1355 of 30 July 1993, R. 1844 of 1 October 1993, R. 2530 of 31 December 1993, R. 150 of 28 January 1994, R. 180 of 28 January 1994, R. 498 of 11 March 1994, R. 625 of 28 March 1994, R. 710 of 12 April 1994, R. 1062 of 28 June 1996, R. 1130 of 5 July 1996 and R. 419 of 14 March 1997.

Substitution for Table E of Annexure 2 of the Rules

2. The following Table is hereby substituted for Table E of Annexure 2 of the Rules:

"TABLE E

COURT FEES

- | | |
|--|---------|
| 1. On every initial summons, or the initial documents in an application which are not related to civil proceedings already on record in that court, or an application for an order under section 74 of the Act or an application for a spoliation order..... | 20,00 |
| 2. On any request to inspect any record— | |
| (a) if the correct number is furnished..... | 2,00 |
| (b) if an incorrect or no number is furnished for every 100 records searched | 5,00 |
| 3. For a copy of a record made by the clerk of the court— | |
| (a) for every 100 typed words or part thereof | 2,00 |
| (b) for every photocopy of an A4-size page or part thereof..... | 1,00 |
| 4. For examining and certifying a copy of a record— | |
| each 100 words or part thereof | 2,00 |
| 5. For completion of the statement referred to in section 74A (4)..... | 10,00". |

Commencement

3. These rules shall come into operation on **29 April 1997**.

No. R. 492

27 Maart 1997

LANDDROSHOWE: WYSIGING VAN DIE REËLS VAN DIE HOF

Die Reëlsraad vir Geregshowe het kragtens artikel 6 van die Wet op die Reëlsraad vir Geregshowe, 1985 (Wet No. 107 van 1985), met die goedkeuring van die Minister van Justisie, die reëls in die Bylae gemaak.

BYLAE**Woordomskrywing**

1. In hierdie Bylae beteken "die Reëls" die reëls afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1108 van 21 Junie 1968, soos gewysig by Goewermentskennisgewings Nos. R. 3002 van 25 Julie 1969, R. 490 van 26 Maart 1970, R. 947 van 2 Junie 1972, R. 1115 van 28 Junie 1974, R. 1285 van 19 Julie 1974, R. 689 van 23 April 1976, R. 261 van 25 Februarie 1977, R. 2221 van 28 Oktober 1977, R. 327 van 24 Februarie 1978, R. 2222 van 10 November 1978, R. 1449 van 29 Junie 1979, R. 1314 van 27 Junie 1980, R. 1800 van 28 Augustus 1981, R. 1139 van 11 Junie 1982, R. 1689 van 29 Julie 1983, R. 1946 van 9 September 1983, R. 1338 van 29 Junie 1984, R. 1994 van 7 September 1984, R. 2083 van 21 September 1984, R. 391 van 7 Maart 1986, R. 2165 van 2 Oktober 1987, R. 1451 van 22 Julie 1988, R. 1765 van 26 Augustus 1988, R. 211 van 10 Februarie 1989, R. 607 van 31 Maart 1989, R. 2629 van 1 Desember 1989, R. 186 van 2 Februarie 1990, R. 1887 van 8 Augustus 1990, R. 1928 van 10 Augustus 1990, R. 1967 van 17 Augustus 1990, R. 1261 van 30 Mei 1991, R. 2407 van 27 September 1991, R. 2409 van 30 September 1991, R. 405 van 7 Februarie 1992, R. 1510 van 29 Mei 1992, R. 1882 van 3 Julie 1992, R. 871 van 21 Mei 1993, R. 959 van 28 Mei 1993, R. 1134 van 25 Junie 1993, R. 1355 van 30 Julie 1993, R. 1844 van 1 Oktober 1993, R. 2530 van 31 Desember 1993, R. 150 van 28 Januarie 1994, R. 180 van 28 Januarie 1994, R. 498 van 11 Maart 1994, R. 625 van 28 Maart 1994, R. 710 van 12 April 1994, R. 1062 van 28 Junie 1996, R. 1130 van 5 Julie 1996 en R. 419 van 14 Maart 1997.

Vervanging van Tabel E van Bylae 2 by die Reëls

2. Tabel E van Bylae 2 by die Reëls word hierby deur die volgende Tabel vervang:

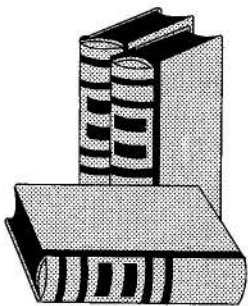
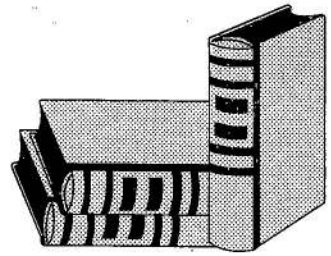
"TABEL E**HOFGELDE**

- | | |
|---|---------|
| 1. Op elke eerste dagvaarding, of die eerste dokumente by 'n aansoek wat nie betrekking het op 'n siviele geding wat reeds by daardie hof aangeteken is nie, of 'n aansoek om 'n bevel kragtens artikel 74 van die Wet of om 'n mandament van spolie..... | 20,00 |
| 2. Op 'n versoek om 'n rekord in te sien— | |
| (a) indien die korrekte nommer verskaf word | 2,00 |
| (b) indien 'n verkeerde of geen nommer verskaf word nie, vir elke 100 rekords wat nagegaan word | 5,00 |
| 3. Vir 'n afskrif van 'n rekord deur die klerk van die hof gemaak— | |
| (a) vir elke 100 getikte woorde of gedeelte daarvan | 2,00 |
| (b) vir elke fotokopie van 'n A4-grootte-bladsy of gedeelte daarvan | 1,00 |
| 4. Vir die insien en sertifiseer van 'n afskrif van 'n rekord— | |
| elke 100 woorde of gedeelte daarvan | 2,00 |
| 5. Vir voltooiing van die staat in artikel 74A (4) bedoel | 10,00". |

Inwerkingtreding

3. Hierdie reëls tree op **29 April 1997** in werking.

Where is the largest amount of meteorological information in the whole of South Africa available?



Waar is die meeste weerkundige inligting in die hele Suid-Afrika beskikbaar?

Department of Environmental Affairs and Tourism
Departement van Omgewingsake en Toerisme

CONTENTS**INHOUD**

No.		Page No.	Gazette No.	No.		Bladsy No.	Koerant No.
GOVERNMENT NOTICES				GOEWERMENSKENNISGEWINGS			
Justice, Department of				Justisie, Departement van			
<i>Government Notices</i>				<i>Goewermenskennisgewings</i>			
R. 490	Rules Board for Courts of Law Act (107/1985): Amendment of the rules regulating the conduct of the proceedings of the Appellate Division of the Supreme Court of South Africa.....	1	17882	R. 490	Wet op die Reëlsraad vir Geregshowe (107/1985): Wysiging van die reëls waarby die verrigtinge van die Appèlafdeling van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word	2	17882
R. 491	do.: Amendment of the rules regulating the conduct of the proceedings of the several Provincial and Local Divisions of the Supreme Court of South Africa	3	17882	R. 491	do.: Wysiging van die reëls waarby die verrigtinge van die verskillende Provinsiale en Plaaslike Afdelings van die Hooggeregshof van Suid-Afrika gereël word	4	17882
R. 492	do.: Magistrates' Courts: Amendment of the Rules of Court	5	17882	R. 492	do.: Landdroshowe: Wysiging van die Reëls van die Hof.....	6	17882